



---

## **NOTES D'ALLOCUTION – Pierre Asselin**

Cérémonie pour la journée internationale de la francophonie

Lundi 20 mars 2023 de 12h00 à 12h45

Assemblée législative de l'Alberta

---

Avant de débiter, permettez-moi de remercier Chris pour sa superbe présentation du drapeau franco-albertain. Bravo! On a de quoi être fier de notre emblème qui a teinté le ciel – partout en province – ce mois-ci.

- Monsieur le Président,
- Distingués invités,
- Membres de la communauté et amis de la francophonie,

Bonjour! – C'est toujours une si grande fierté de pouvoir prendre la parole – en français – dans cette enceinte!

Au nom de l'ACFA et en mon nom personnel, il me fait plaisir de participer à cette célébration de la Journée internationale de la Francophonie. Je tiens à remercier le Président, l'honorable Nathan Cooper, de nous accueillir aujourd'hui au sein de la législature albertaine afin de témoigner de la place qu'occupe la francophonie ici en Alberta. *Mr. Speaker, we are grateful to be*

*back in person at the Legislature since the pandemic and to celebrate once again the International Francophonie Day. We are also delighted to have been able to partner in hosting this event today.*

Le 20 mars est une occasion de célébrer une francophonie moderne, vivante et grandissante sur les cinq continents. C'est aussi l'occasion de célébrer une francophonie solidement ancrée en Alberta depuis plus de 200 ans. Une francophonie qui a su demeurer forte au fil des ans grâce à ses nombreux combats pour contrer l'assimilation.

*While I was born in Alberta in a French-speaking family, I married a wonderful, English-speaking woman and together, we raised our three children in French. I was lucky. Did you know that for men in my situation, only 17% of the children of these unions will speak French? For the other 83% of the children, they will not learn French. They will lose that part of their heritage and the opportunities that come with it and they will be considered statistically assimilated. This is why the Francophone education continuum, from early childhood to post-secondary education and beyond, is so important for our community.*

Aujourd'hui, c'est aussi l'occasion de célébrer une francophonie qui est en constante évolution et qui se présente sous de nombreux visages.

*Our Alberta's French-speaking communities are diverse. They regroup people born in Alberta, from across Canada, and the world, but also many committed Albertans who choose to learn French. Alberta's Francophonie is a plural society that reflects Canada's multicultural nature and linguistic duality.*

Nos communautés francophones à travers la province sont vibrantes grâce à la diversité des gens qu'elles accueillent. Nous sommes heureux de rehausser les voix de cette francophonie en ayant parmi nous Louis, Rihab et Yic qui viendront témoigner de ce que la francophonie représente pour eux en tant qu'apprenant du français et immigrants d'expression française. Nous avons aussi la chance d'avoir de talentueux artistes, la chorale de l'école Gabrielle-Roy et Cristian de la Luna, qui interpréteront les cultures francophones grâce à leurs chansons.

*I also want to thank Dan Cardinal, vice-president of Métis Nation of Alberta, for joining us today. We are honoured that you could attend this ceremony. The ACFA has noted that the Métis Otipemisiwak constitution recognizes French as one of the four official languages of the Métis Nation of Alberta. We are pleased that the historical link between the Métis and the Francophonie will continue into the future and I want to reiterate that Alberta's Francophonie is deeply committed to building solidarity and strengthening its ties with Métis Nation of Alberta.*

Que vous soyez Franco-Albertain de naissance ou d'adoption, ou que vous ayez fait le choix d'apprendre le français et de faire partie de la francophonie albertaine, nous avons tous en commun notre amour pour la langue française et nos cultures francophones. Je vous remercie de faire partie de cette francophonie et de la faire vivre avec ouverture, passion et fierté.

*On that note, let's continue to make Alberta an inclusive society in which all Albertans can recognize themselves and thrive in French. Alberta's Francophonie is strong, vibrant and growing!*

Thank you! Merci!